



UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA  
CENTRO DE CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES  
DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

## PROGRAMA

**Disciplina:** Prática de Tradução em Textos Gerais

**Curso:** Bacharelado em Tradução

**Código:** 1404334

**Turma:** 01

**Período:** Manhã

**Carga horária:** 60h

**Créditos:** 4

**Requisito:** Nenhum

**Horário:** terça-feira, das 07h00 às 11h00 – LabTrad

**Professora:** Camila Braga – [camila@cchla.ufpb.br](mailto:camila@cchla.ufpb.br)

**Atendimento:** Terças-feiras, das 11h às 12h30, ou em horários agendados por meio eletrônico.

**Ementa:** Prática de tradução de textos diversos e documentos pessoais.

**Objetivos:** Traduzir textos e discutir os problemas e as soluções encontradas.

### Metodologia:

Aulas expositivas e não-presenciais, atividades práticas, discussões e seminários

### Avaliação:

1ª avaliação: conjunto de 6 atividades feitas em sala de aula

2ª avaliação: conjunto de 6 atividades feitas em sala de aula

3ª avaliação: revisão da primeira tradução feita no semestre e redação de texto sobre problemas, soluções e mudanças entre a primeira versão e a versão final.

4ª avaliação: tradução feita em sala de aula no ambiente Translog

Reposições: – entrega da atividade **uma semana** após o prazo.

Prova final: Tradução de um texto acompanhada de reflexão sobre o conteúdo da disciplina.

### Conteúdo:

Tradução de diversos gêneros textuais.

### Bibliografia:

± A definir

### Cronograma Previsto:

Aula	Data	Conteúdo
1 e 2	01/10	Apresentação do curso
3 e 4	01/10	Análise de diferentes traduções de um mesmo texto de partida
5 e 6	08/10	Experimento da professora Tânia Liparini
7 e 8	08/10	Atividade de Tradução 1
9 e 10	15/10	Discussão da Atividade de Tradução 1
11 e 12	15/10	Atividade de Tradução 2
13 e 14	22/10	<b>AULA NÃO PRESENCIAL: Discussão da Atividade de Tradução 2</b>
15 e 16	22/10	<b>AULA NÃO PRESENCIAL: Atividade de Tradução 3</b>
17 e 18	29/10	Discussão da Atividade de Tradução 3
19 e 20	29/10	Atividade de Tradução 4
21 e 22	05/11	Discussão da Atividade de Tradução 4
23 e 24	05/11	Atividade de Tradução 5

25 e 26	12/11	Discussão da Atividade de Tradução 5
27 e 28	12/11	Atividade de Tradução 6
29 e 30	19/11	Discussão da Atividade de Tradução 6
31 e 32	19/11	<b>Divulgação da nota da primeira avaliação</b> Atividade de Tradução 7
33 e 34	26/11	Discussão da Atividade de Tradução 7
35 e 36	26/11	Atividade de Tradução 8
37 e 38	03/12	Discussão da Atividade de Tradução 8
39 e 40	03/12	Atividade de Tradução 9
41 e 42	10/12	Discussão da Atividade de Tradução 9
43 e 44	10/12	Atividade de Tradução 10
45 e 46	04/02	Discussão da Atividade de Tradução 10
47 e 48	04/02	Atividade de Tradução 11
49 e 50	11/02	Discussão da Atividade de Tradução 11
51 e 52	11/02	Atividade de Tradução 12
53 e 54	18/02	Discussão da Atividade de Tradução 12
55 e 56	18/02	<b>Divulgação da nota da primeira avaliação</b> <b>Entrega da terceira avaliação</b>
57 e 58	25/02	Experimento da professora Tânia Liparini
59 e 60	25/02	<b>Quarta Avaliação:</b> Experimento da professora Tânia Liparini
	11/03	<b>8h: Exame Final</b>